



---

## Yale University Library Digital Collections

<b>Title</b>	[Letter : to Gertrude Stein]
<b>Creator</b>	Gramont, Elisabeth de, 1875-1954
<b>Date</b>	[1933]
<b>Rights</b>	Permission from the Gertrude Stein and Alice Toklas Estate may be required to publish materials by Stein or Toklas in any format. Contact information may be found in the <a href="http://tyler.hrc.utexas.edu/" class="dlFieldLink">WATCH File
<b>Container information</b>	Box 101   Folder 1972
<b>Generated</b>	2021-02-23 05:53:39 UTC
<b>Terms of Use</b>	<a href="https://guides.library.yale.edu/about/policies/access">https://guides.library.yale.edu/about/policies/access</a>
<b>View in DL</b>	<a href="https://collections.library.yale.edu/catalog/2068896">https://collections.library.yale.edu/catalog/2068896</a>

---

G. M. Raymond

My dear Gertrude Steiner,  
 I am bathing in your book, The Auto-biography  
 of Alice B. Tokles! I am diving in its marvels  
 fresh and invigorating waters, and on sea through, or  
 many precious story, that I love to pick and keep  
 in my memory - How to picture S.P. someone asked,  
 - with I said, imagine a bonnet, you cannot describe  
 bonnet, you feel it, when you are near, you hear the rumour,  
 you get something drops of splash on your feet - but you  
 can't exactly word it. Anyhow you wish a  
 magnificent book. I wish you would let me  
 translate some of the chapters for a big Review, if  
 you when I come back in January from the States?  
 I am so grateful, for the two friends in Chicago -  
 the "American Plunger" is a stunning translation -  
 and I love the book and read it down hard - it  
 and when I had left you after the perfect lovely day  
 at Beltsville. I am soon leaving for the States - and  
 hope to see you in January.  
 I am so pleased to remember you in both places, Betty and Fleur.  
 remember me to Miss Tokles - and believe me  
 aff. yours - P. Hammond. Formerly

it would not  
 spoil the  
 translation of  
 the whole  
 book. in  
 contrast.